

II Corinthians 6:1-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

II Corinthians 6:1-10

Literal Translation

Introduction

- 1) **But while working together, we also encourage you not to receive the grace of God for nothing.**

- 2) **For He says, I listened to you *at an* acceptable time, and in *a* day of salvation I helped you; behold, now *is the* well accepted time, behold, no *is the* day of salvation;**

- 3) **giving no one offence in not anything, in order that the ministry should not be blamed.**

- 4) **But in everything commending ourselves as ministers of God, in much endurance, in afflictions, in hardships, in distresses,**

- 5) **in beatings, in imprisonments, in riots, in labors, in watchings, in fastings,**

- 6) **in pureness, in knowledge, in longsuffering, in kindness, in *the* Holy Spirit, in unhypocritical love,**

- 7) **in word of truth, in power of God, through the weapons of righteousness of the right and left,**

- 8) **through glory and dishonor, through evil report and good report; as deceivers, and true;**

- 9) **as without being known, and being well known; as dying, and behold, we are living; as being disciplined, and not being put to death;**

- 10) **as being grieved, but always rejoicing; as poor, but enriching many; as having nothing, and possessing all things.**

II Corinthians 6:1-10

Greek / English Interlinear

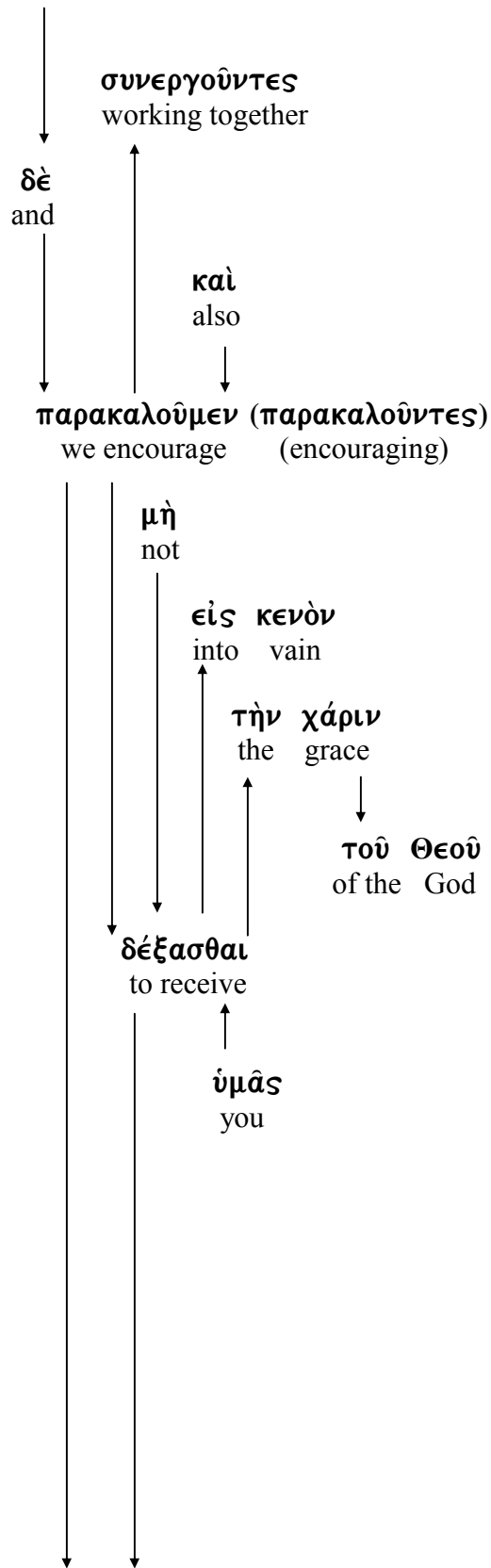
- 1) **συνεργούντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν (παρακαλοῦντες) μὴ εἰς**
working together and also we encourage (encouraging) not into
κενὸν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς
vain the grace of the God to receive you
- 2) **λέγει γάρ, Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσα σου, καὶ ἐν ἡμέρα**
He says for, Time acceptable I listened of you, and in day
σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδού, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδού
of salvation I helped to you; behold, now time well accepted, behold
νῦν ἡμέρα σωτηρίας·
now day of salvation;
- 3) **μηδεμίαν ἐν μηδενὶ δίδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ**
no one in not one thing giving offense, in order that not
μωμηθῆ ἡ διακονία·
should be blamed the ministry;
- 4) **ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες (συνίσταντες) (συνιστάνοντες)**
but in everything commending (commending) (commending)
ἑαυτοὺς ὡς Θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν
ourselves as of God ministers, in endurance much, in affliction, in
ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις,
hardships, in distresses,
- 5) **ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν**
in beatings, in imprisonments, in riots, in labors, in
ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις,
watchings, in fastings,

- 6) ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμία, ἐν χρηστότητι, ἐν
in pureness, in knowledge, in longsuffering, in kindness, in
Πνεύματι Ἁγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτως,
Spirit Holy, in love without hypocrisy,
- 7) ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει Θεοῦ, διὰ τῶν ὀπλῶν τῆς
in word of truth, in power of God, through the weapons of the
δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν,
righteousness of the right and of left,
- 8) διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς
through glory and dishonor, through evil report and good report; as
πλάνοι, καὶ ἀληθεῖς·
deceivers, and true;
- 9) ὡς ἀγνοούμενοι καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ
as without being known and being fully known; as being put to death, and
ἰδού, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι·
behold, we are living; as being disciplined, and not being put to death;
- 10) ὡς λυπούμενοι, ἀεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοὶ, πολλοὺς δὲ
as being grieved, always but rejoicing; as poor, many but
πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.
enriching; as not one thing having, and all things possessing.

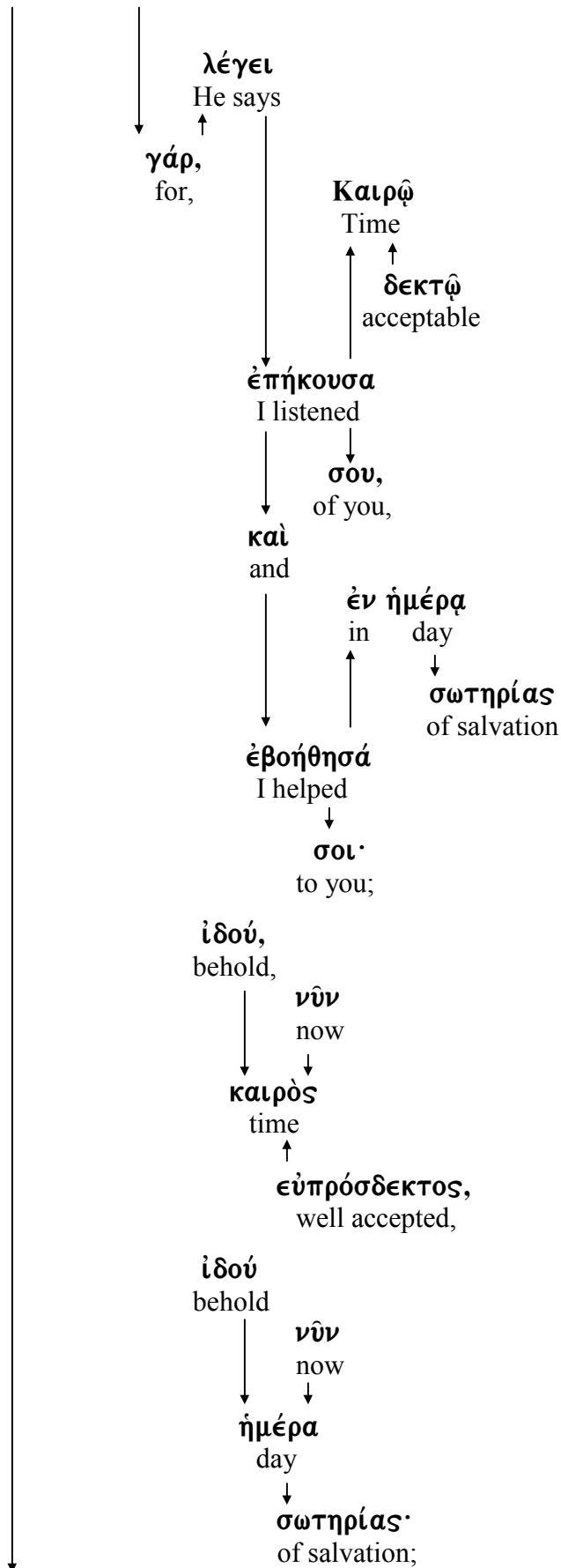
II Corinthians 6:1-10

Diagram

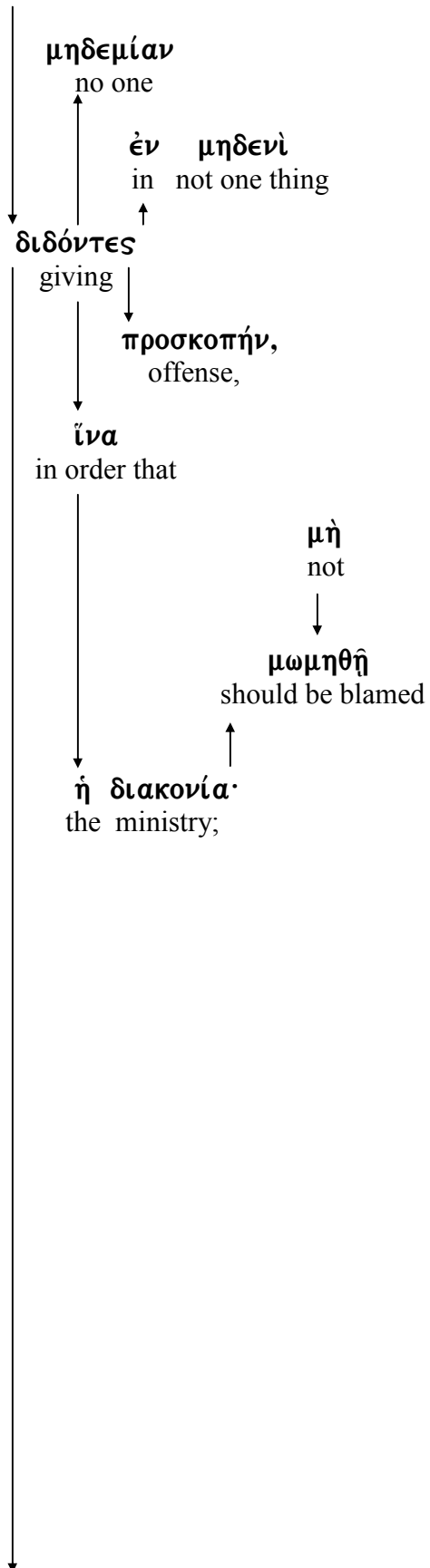
1)



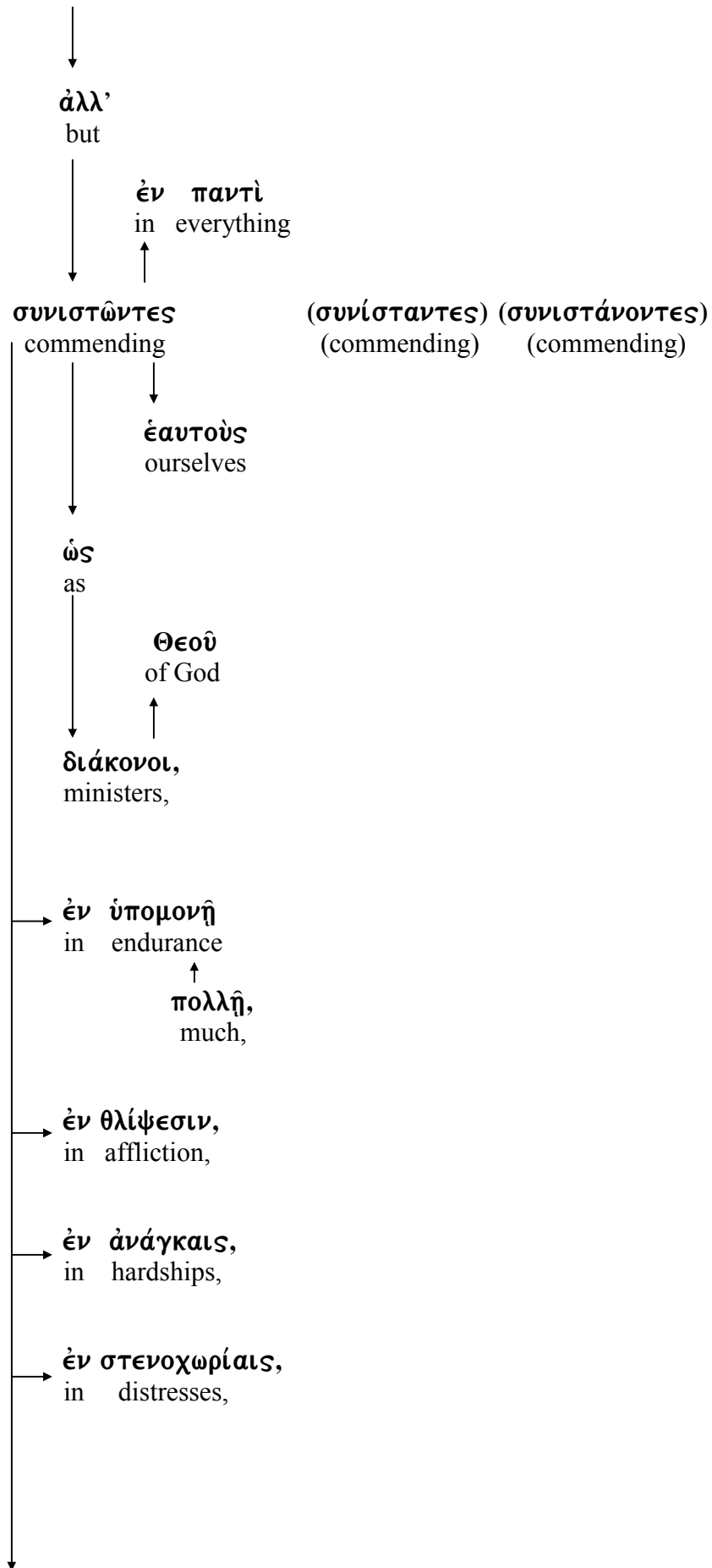
2)



3)



4)



5)

- **ἐν πληγαῖς,**
in beatings,
- **ἐν φυλακαῖς,**
in imprisonments,
- **ἐν ἀκαταστασίαις,**
in riots,
- **ἐν κόποις,**
in labors,
- **ἐν ἀγρυπνίαις,**
in watchings,
- **ἐν νηστείαις,**
in fastings,

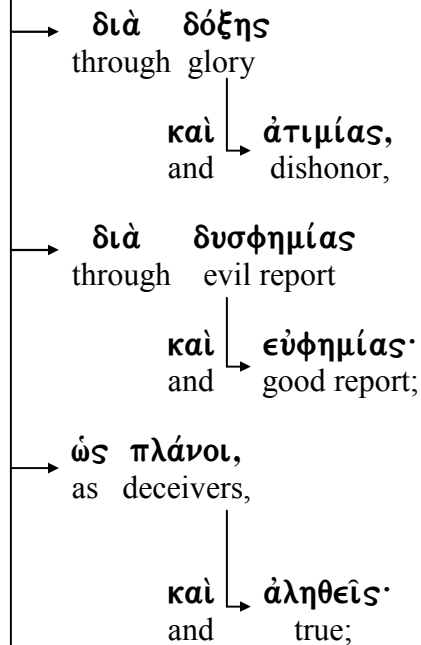
6)

- **ἐν ἀγνότητι,**
in pureness,
- **ἐν γνώσει,**
in knowledge,
- **ἐν μακροθυμίᾳ,**
in longsuffering,
- **ἐν χρηστότητι,**
in kindness,
- **ἐν Πνεύματι**
in Spirit
↑
Ἁγίῳ,
Holy,
- **ἐν ἀγάπῃ**
in love
↑
ἀνυποκρίτῳ,
without hypocrisy,

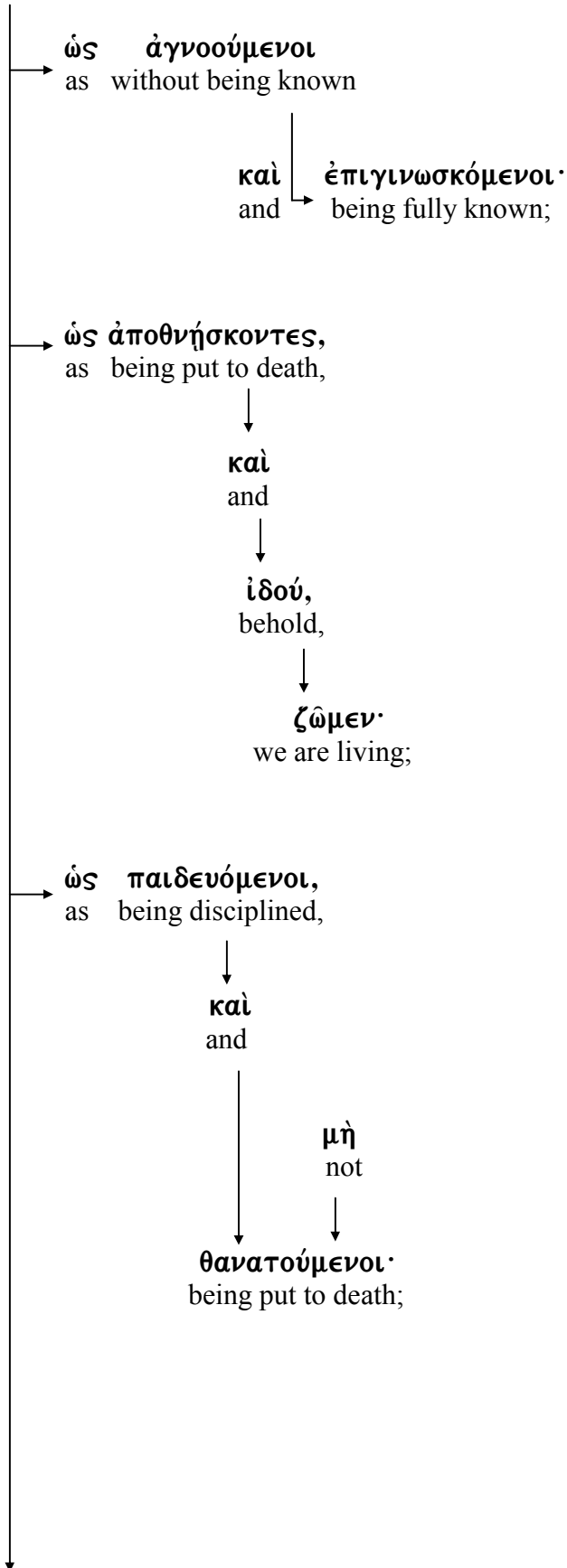
7)



8)



9)



10)

